



CZ

SK

EN

NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA POUŽITIE
USER MANUAL

Model: RC006



Bezdotykový Teploměr
Bezdotykový Teplomer
Non-Contact Thermometer

www.helpmation.com

OBSAH

Bezpečnostní instrukce	3
Představení bezdotykového teploměru	4
Instrukce před používáním	5
Funkce	5
Použití bezdotykového teploměru	6
Zásady pro správné měření teploty	6
Měření teploty	7
Důležité pokyny při měření teploty	7
Význam barev display teploměru	7
Popis	8
Nastavení teploměru	9
Kalibrace teploměru	11
Výměna baterií	11
Technická specifikace	12
Než zavoláte do servisu	13
Záruční list	15

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Před používáním teploměru si pečlivě přečtěte návod a řiďte se instrukcemi v návodu.
- Bezdotykový teploměr je možné používat nejen v domácnosti, ale i k profesionálnímu použití.
- Výrobek může být používán pouze pro účely popsané v návodu.
- Výrobek musí být používán pouze při běžných teplotách mezi 10°C a 40°C.
- Výrobek musí být vždy uskladněn v čistém a suchém prostředí.
- Výrobek nesmí přijít do kontaktu s elektrickým proudem.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotním podmínkám vyšším než 55°C a nižším než -20°C.
- Nepoužívejte výrobek v relativní vlhkosti vyšší než 85%.
- Ochranné sklo před senzorem teploměru se nesmí rozbít.
- Nedotýkejte se ochranného skla před senzorem teploměru prsty.
- Ochranné sklo před senzorem tepoloměru čistěte bavlněným hadříkem s 95% alkoholem.
- Výrobek nesmí přijít do kontaktu s přímým slunečním paprskem nebo vodou.
- Neházejte s výrobkem, při jeho pádu dojde k jeho zničení
- Výrobek smí opravovat pouze autorizovaný servis.

Změny technických specifikací výrobku jsou možné bez předchozího upozornění výrobcem.

PŘEDSTAVENÍ BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU

Bezdotykový teploměr Helpmation pro měření teploty používá nejmodernější infračervenou technologii. Díky této technologii lze bezdotykově ve vzdálenosti max. 3-5 cm od čela změřit přesnou teplotu organismu během 1 sekundy.

Metoda měření, kterou využívá bezdotykový teploměr Helpmation tzv. „temporal artery (TA)“ (měření teploty z tepny) je přesnější a rychlejší než měření teploty ušním teploměrem a komfortnější než měření teploty klasickým teploměrem.

Vědecká citace k měření metodou TA:

„Greenes D, Fleischer G. Accuracy of a Noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001, 155:376.“

BĚŽNÁ TEPLOTA ROZDĚLENÁ PODLE VĚKU

Věk	°C	°F
0-2 roky	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10 let	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65 let	35.9-37.6	96.6-99.7
> 65 let	35.8-37.5	96.4-99.5

INSTRUKCE PŘED POUŽÍVÁNÍM

Bezdotykový teploměr Helpmation je nastaven a skalibrován z výroby a není jej třeba kalibrovat před prvním použitím.

Pro dosažení přesného a stabilního výsledku měření je třeba teploměr ponechat v běžném domácím prostředí po dobu 15-20 minut před jeho použitím.

Pro dosažení nejpresnějších hodnot dodržujte min. časový rozestup mezi jednotlivými měřeními 1 minutu.

FUNKCE

1. Speciální design teploměru pro přesné změření teploty organismu bez ohledu na teplotu v místnosti.
2. Rychlé a přesné výsledky měření díky pokročilé infračervené technologii.
3. Zvukový alarm při vysoké teplotě.
4. Paměť na 32 posledních měření.
5. Podsvícený LCD display mění barvu dle naměřené teploty.
6. Teplota se zobrazuje ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.
7. Automatické vypnutí teploměru po 30 sek.
8. Praktické a snadné použití teploměru.
9. Životnost teploměru je až 40.000 měření.

Bezdotykovým teploměrem Helpmation můžete měřit teplotu dětských lahví nebo koupele či pokojovou teplotu (jednoduše nastavíte různé režimy tlačítkem MENU viz popis v návodu). Tato funkce je v souladu se směrnicí 89/336/EEC Elektromagnetické kompatibility.

POUŽITÍ BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU

1. Umístěte baterie do prostoru pro baterie (baterie jsou součástí balení). Pozor, umístěte baterie správnou polaritou viz Výměna baterií.
2. Při prvním použití teploměru nebo při výměně baterií vyčkejte před měřením 10 minut.
3. Přední část teploměru s IR paprskem namířte na čelo a držte jej ve vzdálenosti max. 3-5 cm od čela. Stiskněte tlačítko SCAN a teplota se ihned zobrazí na display teploměru. Při měření teploty nehýbejte hlavou ani teploměrem.
4. Než začnete měřit teplotu, odstraňte z čela vlasy a setřete případný pot či make-up.

ZÁSADY PRO SPRÁVNÉ MĚŘENÍ TEPLoty

Pro správné a přesné změřením teploty dodržujte pokyny uvedené v návodu. Měření teploty by mělo být provedeno v běžném domácím prostředí a pacient by neměl před měřením teploty vykonávat velkou fyzickou námahu.

Při měření teploty berte v úvahu následující fyziologické změny:

- teplota organismu je vyšší o cca 0,5°C mezi 6 - 15 hodinou
- teplota ženského organismu je přibližně o 0,2°C vyšší
- teplota ženského organismu se mění v závislosti na ovulačním cyklu (teplota vzroste o cca 0,5°C v druhé polovině ovulačního cyklu a v ranném stádiu těhotenství)
- při dlouhodobém sezení se teplota organismu sníží o 0,3 - 0,4°C

MĚŘENÍ TEPLoty

Přední část teploměru s IR paprskem namířte na čelo a držte jej ve vzdálenosti max. 3-5 cm od čela. Stiskněte tlačítko SCAN a teplota se ihned zobrazí na display teploměru. Při měření teploty nehybejte hlavou ani teploměrem.



Přesnost měření teploty není garantována, pokud ji budete měřit na jiných částech těla (ruka, břicho atd.).

DŮLEŽITÉ POKYNY PŘI MĚŘENÍ TEPLoty

Pro přesné výsledky měření dodržujte následující pokyny:

- odstraňte z čela vlasy
- setřete z čela pot, odstraňte případný make-up
- v průběhu měření nepobývejte v průvanu (z klimatizace, větráním)
- dodržujte rozestup 1 minutu mezi jednotlivými měřeními
- ponechte teploměr v běžném domácím prostředí po dobu 15-20 minut před jeho použitím

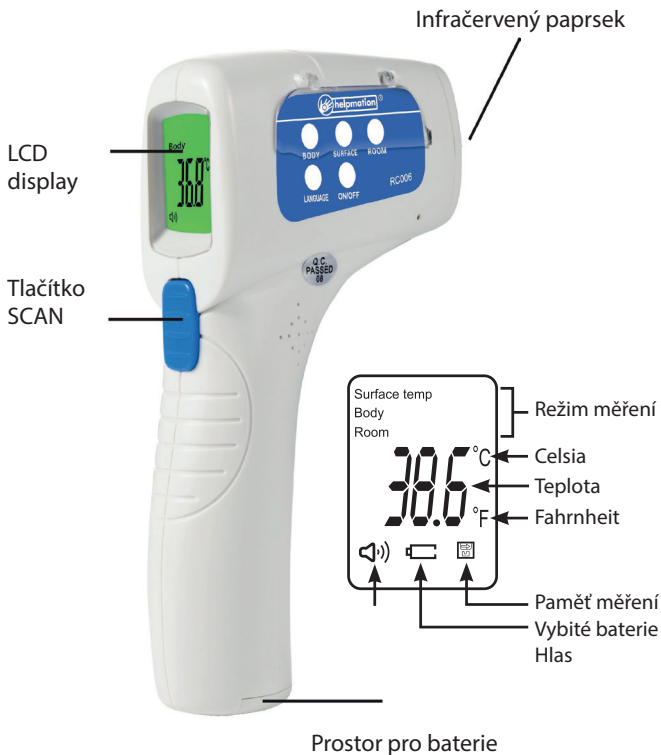
VÝZNAM BAREV DISPLAY TEPLOMĚRU

Zelená barva: normální teplota $\leq 37,3^{\circ}\text{C}$ ($99,1^{\circ}\text{F}$)

Oranžová barva: zvýšená teplota $37,4 - 37,9^{\circ}\text{C}$ ($99,2 - 100,2^{\circ}\text{F}$)

Červená barva: vysoká horečka $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,3^{\circ}\text{F}$)

POPIS BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU HELPMATION





NASTAVENÍ TEPLoměRU

Zapnutí teploměru

Pokud je teploměr vypnutý, stiskněte jedenkrát tlačítko ON/OFF a teploměr se zapne (LCD display se rozsvítí). Stiskem tlačítka SCAN změříte požadovanou teplotu.

Měření teploty

- **Tlačítko BODY** - stiskněte tlačítko BODY a na display se zobrazí „---- °C“ nebo „----°F“. Nyní držte teploměr max. 3-5 cm před středem čela a stiskněte tlačítko SCAN. Na display se zobrazí naměřená teplota.
- **Tlačítko SURFACE** - stiskněte tlačítko SURFACE a na display se zobrazí „---- °C“ nebo „----°F“. Nyní stiskněte tlačítko SCAN. Na display se zobrazí naměřená teplota.
- **Tlačítko ROOM** - stiskněte tlačítko ROOM a na display se zobrazí „---- °C“ nebo „----°F“. Nyní stiskněte tlačítko SCAN. Na display se zobrazí naměřená teplota.

- **Poznámka:** Tovární nastavení teploměru je na režim BODY

Paměť teploměru na posledních 32 měření

Stiskněte tlačítko ROOM a přidržte jej 3 sekundy. Na display se zobrazí poslední naměřená teplota. Krátkým stiskem tlačítka SURFACE bude display postupně zobrazovat naměřené teploty. Stiskem tlačítka BODY vyskočíte z paměti teploměru. Pokud stisknete tlačítko SURFACE a přidržíte jej 3 sekundy, paměť teploměru se vymaže a na display se zobrazí informace „CLr“.

Tlačítko LANGUAGE

Stiskem tlačítka LANGUAGE vypnete nebo zapnete zvukového průvodce teploměru.

Výběr měření ve °C nebo °F

Zapněte teploměr, poté stiskněte tlačítko BODY a přidržte jej 3 sekundy. Display zobrazí „F4“, nyní opět krátce stiskněte tlačítko BODY a display zobrazí „F5“. Stiskem tlačítka SURFACE bude teploměr měřit ve °C a stiskem tlačítka ROOM bude měřit ve °F. Nastavení uložte stiskem tlačítka BODY.

UPOZORNĚNÍ!

Pro měření tělesné teploty se používají jiné veličiny než pro měření povrchů, proto si vždy před měřením zkontrolujte správné nastavení teploměru.

KALIBRACE TEPLoměRU

Teploměr je kalibrováný ve výrobě a nemusíte jej před prvním použitím kalibrovat. V závislosti na typu pokožky může dojít k odlišnostem při měření. Pokud potřebujete teploměr kalibrovat postupujte dle instrukcí níže.

Zapněte teploměr, poté stiskněte tlačítko BODY a přidržte jej 3 sekundy. Display zobrazí informaci „F4“.

Stiskem tlačítka SURFACE zvyšujete nastavení o 0,1 °C a stiskem tlačítka ROOM snižujete nastavení o 0,1 °C.

Po kalibraci teploměru stiskněte tlačítko BODY a Vaše nové nastavení se uloží.

VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud se na display zobrazí ikona „Vybité baterie“, baterie jsou vybité a je třeba je vyměnit za nové. Nekombinujte nové a staré baterie. Otevřete kryt prostoru pro baterie a vyměňte baterie za nové. Pozor, při umísťování baterií je umístěte správnou polaritou („+“ na baterii na „+“ v prostoru baterií a „-“ na baterii na „-“ v prostoru baterií). + -



Při špatném umístění baterií dojde ke zničení teploměru. Nikdy nepoužívejte dobíjecí baterie a doporučujeme používat baterie alkalické.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Běžné podmínky pro použití teploměru:

Okolní teplota: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Vlhkost vzduchu: < 85%

Model	RC006
Rozměry	160 x 100 x 40 mm
Váha	131 g (bez baterií)
Napájení	DC3 V (2 baterie typ AA, LR6)
Spotřeba	< 300 mW
Vzdálenost měření	max. 3-5 cm
Automatické vypnutí	30 sec.

Rozsah měření:

V režimu Body 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

V režimu Surface Temp 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

V režimu Room 0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)

Přesnost:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)

Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)

Obsah balení:

1 ks bezdotykový teploměr

2 ks baterie AA

1 ks ochranný sáček na teploměr

1 ks návod

Přesnost měření

Od 34°C do 35,9°C = $\pm 0,3$ °C Od 93,2°F do 96,6 °F = $\pm 0,6$ °F	Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)
Od 36°C do 39°C = $\pm 0,2$ °C Od 96,8°F do 102,2 °F = $\pm 0,4$ °F	
Od 39°C do 42,5°C = $\pm 0,3$ °C Od 102,2°F do 108,5 °F = $\pm 0,6$ °F	

Bezdotykový teploměr Helpmation může měřit i teplotu pod 32 °C a nad 42,9 °C (pod 89,6 °F a nad 109,2 °F), ale přesnost měření nad rámec uvedených hodnot není garantována.

NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Pokud máte potíže s teploměrem v průběhu používání, podívejte se na následující řešení. Pokud problém nevyřešíte, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

- **Display zobrazuje teplotu vyšší než 42,9 °C (109,2°F):**
Máte nastavené měření teploty ve Fahrenheitech. Změňte nastavení na stupně Celsia stiskem tlačítka °C/°F.
- **Display zobrazuje teplotu nižší než 32°C (89,6°F):**
Změňte nastavení teploměru na režim „Body“ stiskem tlačítka BODY.

- **Display zobrazuje zprávu „HI“:**

Při zobrazení informace „HI“ na display teploměru je teplota vyšší než teplota 42,9°C (109,2°F) v režimu „Body“.



- **Display zobrazuje zprávu „Lo“:**

Při zobrazení informace „Lo“ na display teploměru je teplota nižší než rozsah teploměru. V režimu „Body“ je teplota nižší než 32°C (89,6°F).



Důvodem mohou být následující skutečnosti:

- odstraňte vlasy z čela a setřete případný pot
- vzdálenost měření je delší než 5 cm od čela v režimu BODY
- interval mezi jednotlivými měřeními musí být 1 minutu
- při měření teploty nebudte v průvanu
- ujistěte se, že měříte požadovanou teplotu ve správném nastavení teploměru (BODY, SURFACE, ROOM)



Prohlášení o shodě. Výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie (EU).



Veškeré elektrické a elektronické výrobky musí být likvidovány odděleně od komunálního odpadu prostřednictvím určených sběrných míst. Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému Retela (www.retela.cz).

Použité baterie nebo akumulátory nepatří do netříděného odpadu, můžete je bezplatně odevzdávat na mnoha místech, která jsou označena jako „místa zpětného odběru“ společností ECOBAT (www.ecobat.cz).



Značka ZELENÝ BOD je ochrannou známkou. Označení obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek organizaci zajišťující zpětný odběr a využití obalového odpadu v souladu se Směrnicí ES 94/62 (www.ekokom.cz)

ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Podpis a razítko prodejce:

Tento záruční list platí pro výrobky dovezené do České republiky společností BLAKAR trading s.r.o., provozovna: Azalková 1272, 252 42 Jesenice - Horní Jirčany, IČ: 282343391, DIČ: CZ28234391

Na výrobek se poskytuje záruka 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Záruka se vztahuje na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení. Záruka se nevztahuje na vady způsobené dopravou, běžným užíváním výrobku (u baterií zejména ztráta kapacity), nedodržáním pokynů k obsluze uvedených v návodu, špatnou údržbou, mechanickým poškozením, zásahem do spotřebiče neautorizovaným servisem. Opravy výrobku smí provádět pouze autorizovaný servis.

Autorizovaný servis:

BLAKAR trading s.r.o., Azalková 1272, 252 42 Jesenice - Horní Jirčany

tel.: 606 839 644, 774 737 789, e-mail: servis@blakar.cz

www.helpmation.cz

Technické údaje vycházejí ze stavu známého v době vydání.

Změna technických údajů vyhrazena.

OBSAH

Bezpečnostné inštrukcie	17
Predstavenie bezdotykového teplomera	18
Inštrukcie pred používaním	19
Funkcie	19
Použitie bezdotykového teplomera	20
Zásady pre správne meranie teploty	20
Meranie teploty	21
Dôležité pokyny pri meraní teploty	21
Význam farieb display teplomera	21
Popis	22
Nastavenie teplomera	23
Kalibrácia teplomera	25
Výmena batérií	25
Technická špecifikácia	26
Než zavoláte do servisu	27
Záručný list	29

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Pred používaním teplomera si pozorne prečítajte návod a riadte sa inštrukciami v návode.
- Bezdotykový teplomer je možné používať nielen v domácnosti, ale aj k profesionálnemu použitiu.
- Výrobok môže byť používaný iba na účely popísané v návode.
- Výrobok musí byť používaný iba pri bežných teplotách medzi 10 °C a 40 °C.
- Výrobok musí byť vždy uskladnený v čistom a suchom prostredí.
- Výrobok nesmie prísť do kontaktu s elektrickým prúdom.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotným podmienkam vyšším ako 55 °C a nižším ako -20 °C.
- Nepoužívajte výrobok v relatívnej vlhkosti vyššej ako 85%.
- Ochranné sklo pred senzorom teplomera sa nesmie rozbiť.
- Nedotýkajte sa ochranného skla pred senzorom teplomera prstami.
- Ochranné sklo pred senzorom tepoloměru čistite bavlnenou handričkou s 95% alkoholom.
- Výrobok nesmie prísť do kontaktu s priamym slnečným lúčom alebo vodou.
- Nehádzte s výrobkom, pri jeho páde dôjde k jeho zničeniu.
- Výrobok smie opravovať iba autorizovaný servis.

Zmeny technických špecifikácií výrobku sú možné bez predchádzajúceho upozornenia výrobcom.

PREDSTAVENIE BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA

Bezdotykový teplomer Helpmation pre meranie teploty používa najmodernejšiu infračervenú technológiu. Vďaka tejto technológii je možné bezdotykovo vo vzdialenosti max. 3-5 cm od čela zmerať presnú teplotu organizmu počas 1 sekundy. Metóda merania, ktorú využíva bezdotykový teplomer Helpmation tzv. „Temporal artery (TA)“ (meranie teploty z tepny) je presnejšia a rýchlejšia ako meranie teploty ušným teplomerom a komfortnejšie než meranie teploty klasickým teplomerom.

Vedecká citácie na meranie metódou TA:

„Greenes D, Fleischer G. Accuracy of a noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001, 155: 376.“

BĚŽNÁ TEPLOTA ROZDELENÁ PODĽA VEKU

Vek	°C	°F
0-2 roky	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10 rokov	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65 rokov	35.9-37.6	96.6-99.7
> 65 rokov	35.8-37.5	96.4-99.5

INŠTRUKCIE PRED POUŽÍVANÍM

Bezdotykový teplomer Helpmation je nastavený a skalibrovaný z výroby a nie je ho treba kalibrovať pred prvým použitím.

Pre dosiahnutie presného a stabilného výsledku merania je potrebné teplomer ponechať v bežnom domácom prostredí po dobu 15-20 minút pred jeho použitím.

Pre dosiahnutie najpresnejších hodnôt dodržujte min. časový rozostup medzi jednotlivými meraniami 1 minútu.

SK

FUNKCIE

1. Špeciálny dizajn teplomeru pre presné zmeranie teploty organizmu bez ohľadu na teplotu v miestnosti.
2. Rýchle a presné výsledky merania vďaka pokročilej infračervenej technológii.
3. Zvukový alarm pri vysokej teplote.
4. Pamäť na 32 posledných meraní.
5. Podsvietený LCD display meniace farbu podľa nameranej teploty.
6. Teplota sa zobrazuje v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.
7. Automatické vypnutie teplomeru po 30 sek.
8. Praktické a jednoduché použitie teplomeru.
9. Životnosť teplomera je až 40.000 meraní.

Bezdotykovým teplomerom Helpmation môžete merať teplotu detských fliaš alebo kúpeľa či izbovú teplotu (jednoducho nastavíte rôzne režimy tlačidlom MENU pozri popis v návode). Táto funkcia je v súlade so smernicou 89/336/EEC Elektromagnetické kompatibility.

POUŽITIE BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA

1. Umiestnite batérie do priestoru pre batérie (batérie sú súčasťou balenia). Pozor, umiestnite batérie správnou polaritou pozri Výmena batérií.
2. Pri prvom použití teplomera alebo pri výmene batérií vyčkajte pred meraním 10 minút.
3. Predná časť teplomeru s IR lúčom namierte na čelo a držte ho vo vzdialenosti max. 3-5 cm od čela. Stlačte tlačidlo SCAN a teplota sa ihneď zobrazí na display teplomera. Pri meraní teploty nehýbte hlavou ani teplomerom.
4. Než začnete merať teplotu, odstráňte z čela vlasy a zotrite prípadný pot či make-up.

ZÁSADY PRE SPRÁVNE MERANIE TEPLoty

Pre správne a presné zmeranie teploty dodržiavajte pokyny uvedené v návode. Meranie teploty by sa malo uskutočniť v bežnom domácom prostredí a pacient by nemal pred meraním teploty vykonávať veľkú fyzickú námahu.

Pri meraní teploty berte do úvahy nasledujúce fyziologické zmeny:

- teplota organizmu je vyššia o cca 0,5 °C medzi 6 - 15 hodinou
- teplota ženského organizmu je približne o 0,2 °C vyššia
- teplota ženského organizmu sa mení v závislosti na ovulačnom cykle (teplota vzrastie o cca 0,5 °C v druhej polovici ovulačného cyklu a v rannom štádiu tehotenstva)
- pri dlhodobom sedení sa teplota organizmu zníži o 0,3 - 0,4 °C

MERANIE TEPLoty

Predná časť teplomeru s IR lúčom namierite na čelo a držte ho vo vzdialenosti max. 3-5 cm od čela. Stlačte tlačidlo SCAN a teplota sa ihneď zobrazí na display teplomeru. Pri meraní teploty nehýbte hlavou ani teplomerom.



Presnosť merania teploty nie je garantovaná, ak ju budete merať na iných častiach tela (ruka, brucho, atď).

DÔLEŽITÉ POKYNY PRI MERANIE TEPLoty

Pre presné výsledky merania dodržujte nasledujúce pokyny:

- odstráňte z čela vlasy
- zotrite z čela pot, odstráňte prípadný make-up
- v priebehu merania sa nezdržujte v prievane
- (z klimatizácie, vetraním)
- dodržujte rozstup 1 minútu medzi jednotlivými meraniami
- ponechajte teplomer v bežnom domácom prostredí po dobu 15-20 minút pred jeho použitím

VÝZNAM FARIEB DISPLAY TEPLOMERA

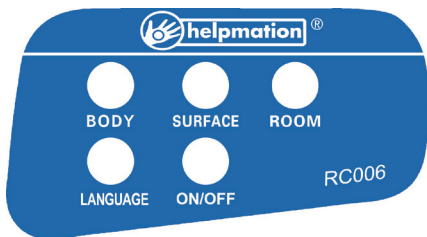
Zelená farba: normálna teplota $\leq 37,3$ °C (99,1 °F)

Oranžová farba: zvýšená teplota 37,4 - 37,9 °C (99,2 - 100,2 °F)

Červená farba: vysoká horúčka ≥ 38 °C (100,3 °F)

POPIS BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA HELPMATION





NASTAVENIE TEPLOMERA

Zapnutie teplomera

Ak je teplomer vypnutý, stlačte jedenkrát tlačidlo ON / OFF a teplomer sa zapne (LCD display sa rozsvieti). Stlačením tlačidla SCAN zmeriate požadovanú teplotu.

Meranie teploty

- **Tlačidlo BODY** - stlačte tlačidlo BODY a na display sa zobrazí „---- ° C“ alebo „---- ° F“. Teraz držte teplomer max. 3-5 cm pred stredom čela a stlačte tlačidlo SCAN. Na display sa zobrazí nameraná teplota.
- **Tlačidlo SURFACE** - stlačte tlačidlo SURFACE a na display sa zobrazí „---- ° C“ alebo „---- ° F“. Teraz stlačte tlačidlo SCAN. Na display sa zobrazí nameraná teplota.
- **Tlačidlo ROOM** - stlačte tlačidlo ROOM a na display sa zobrazí „---- ° C“ alebo „---- ° F“. Teraz stlačte tlačidlo SCAN. Na display sa zobrazí nameraná teplota.

- **Poznámka:** Továrenské nastavenia teplomeru je na režim BODY

Pamäť teplomeru na posledných 32 meraní

Stlačte tlačidlo ROOM a pridržte ho 3 sekundy. Na display sa zobrazí posledná nameraná teplota. Krátkym stlačením tlačidla SURFACE bude display postupne zobrazovať nameranej teploty. Stlačením tlačidla BODY vyskočíte z pamäte teplomeru. Ak stlačíte tlačidlo SURFACE a pridržíte ho 3 sekundy, pamäť teplomeru sa vymaže a na display sa zobrazí informácia „CLr“.

Tlačidlo LANGUAGE

Stlačením tlačidla LANGUAGE vypnete alebo zapnete zvukového sprievodcu teplomeru.

Výber merania v ° C alebo ° F

Zapnite teplomer, potom stlačte tlačidlo BODY a pridržte ho 3 sekundy. Display zobrazí „F4“, teraz opäť krátko stlačte tlačidlo BODY a display zobrazí „F5“. Stlačením tlačidla SURFACE bude teplomer merať v ° C a stlačením tlačidla ROOM bude merať v ° F. Nastavenia uložte stlačením tlačidla BODY.

UPOZORNENIE!

Pre meranie telesnej teploty sa používajú iné veličiny ako pre meranie povrchov, preto si vždy pred meraním skontrolujte správne nastavenie teplomeru.

KALIBRÁCIA TEPLOMERA

Teplomér je kalibrovaný vo výrobe a nemusíte ho pred prvým použitím kalibrovať. V závislosti od typu pokožky môže dôjsť k odlišnostiam pri meraní. Ak potrebujete teplomer kalibrovať postupujte podľa inštrukcií nižšie.

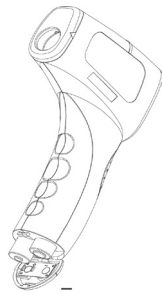
Zapnite teplomer, potom stlačte tlačidlo BODY a pridržte ho 3 sekundy. Display zobrazí informáciu „F4“.

Stlačením tlačidla SURFACE zvyšujete nastavenie o $0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$ a stlačením tlačidla ROOM znižujete nastavenie o $0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Po kalibrácii teplomera stlačte tlačidlo BODY a Vaše nové nastavenie sa uloží.

VÝMENA BATÉRIÍ

Ak sa na display zobrazí ikona batérie „Battery“, batérie sú vybité a treba ich vymeniť za nové. Nekombinujte nové a staré batérie. Otvorte kryt priestoru pre batérie a vymeňte batérie za nové. Pozor, pri umiestňovaní batérií je umiestnite správnou polaritou („+“ na batérii na „+“ v priestore batérií a „-“ na batérii na „-“ v priestore batérií).



Pri zlom umiestnení batérií dôjde k zničeniu teplomera. Nikdy nepoužívajte dobíjacie batérie a odporúčame používať batérie alkalické.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Bežné podmienky pre použitie teplomera:

Teplota okolia: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Vlhkosť vzduchu: < 85%

Model	RC006
Rozmery	160 x 100 x 40 mm
Váha	131 g (bez baterií)
Napájanie	DC3 V (2 baterie typ AA, LR6)
Spotreba	< 300 mW
Vzdialenosť merania	max. 3-5 cm
Automatické vypnutie	30 sec.

Rozsah merania:

V režime Body 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

V režime Surface Temp 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

V režime Room 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Presnosť:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)

Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)

Obsah balenia:

1 ks bezdotykový teplomer

2 ks baterie AA

1 ks ochranný sáčok na teplomer

1 ks návod

Presnosť merania

Od 34°C do 35,9°C = $\pm 0,3$ °C Od 93,2°F do 96,6 °F = $\pm 0,6$ °F	Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)
Od 36°C do 39°C = $\pm 0,2$ °C Od 96,8°F do 102,2 °F = $\pm 0,4$ °F	
Od 39°C do 42,5°C = $\pm 0,3$ °C Od 102,2°F do 108,5 °F = $\pm 0,6$ °F	

Bezdotykový teplomer Helpmation môže merať aj teplotu pod 32 °C a nad 42,9 °C (pod 89,6 °F a nad 109,2 °F), ale presnosť merania nad rámec uvedených hodnôt nie je garantovaná.

NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Ak máte problémy s teplomerom v priebehu používania, pozrite sa na nasledujúce riešenia. Ak problém nevyriešite, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

- **Display zobrazuje teplotu vyššiu ako 42,9 °C (109,2°F):**
Máte nastavené meranie teploty vo Fahrenheita. Zmeňte nastavenie na stupne Celsia stlačením tlačidla °C/°F.
- **Display zobrazuje teplotu nižšiu ako 32°C (89,6°F):**
Zmeňte nastavenie teplomeru na režim „Body“ stlačením tlačidla BODY.

- **Display zobrazuje správu „HI“:**

Pri zobrazení informácie „HI“ na display teplomera je teplota vyššia ako teplota 42,9 ° C (109,2 ° F) v režime „Body“.



- **Display zobrazuje správu „Lo“:**

Pri zobrazení informácie „Lo“ na display teplomera je teplota nižšia ako rozsah teplomeru. V režime „Body“ je teplota nižšia ako 32 ° C (89,6 ° F).



Dôvodom môžu byť nasledujúce skutočnosti:

- odstráňte vlasy z čela a zotrite prípadný pot
- vzdialenosť merania je dlhšia ako 3-5 cm
- interval medzi jednotlivými meraniami musí byť 1 minútu
- pri meraní teploty nebudte v prievane
- uistite sa, že meriate požadovanú teplotu v správnom nastavení teplomeru (BODY, SURFACE, ROOM)



Vyhlasenie o zhode. Výrobok zodpovedá požiadavkám Európskej únie (EÚ).



Všetky elektrické a elektronické výrobky musia byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom určených zberných miest. Ekologická likvidácia tohto zariadenia je zaistená v rámci kolektívneho systému Retela (www.retela.cz).

Použitie batérie alebo akumulátory nepatrí do netriedeného odpadu, môžete ich bezplatne odovzdávať na mnohých miestach, ktoré sú označené ako „miesta spätného odberu“ spoločností ECOBAT (www.ecobat.cz).



Značka ZELENÝ BOD je ochrannou známkou. Označenie obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal bol uhradený finančný príspevok organizácii zaisťujúcej spätný odber a využitie odpadov z obalov v súlade so Smernicou ES 94/62 (www.ekokom.cz)

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Podpis a pečiatka predajca:

SK

Tento záručný list platí pre výrobky dovezené do Slovenskej republiky spoločnosťou BLAKAR trading s.r.o., Azalková 1272, 25242 Horní Jirčany, IČO: 282343391, DIČ: CZ28234391

Na výrobok sa poskytuje záruka 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Záruka sa vzťahuje na vady vzniknuté preukázateľne následkom chybného materiálu, chybné konštrukcie alebo zlého prevedenia.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené dopravou, bežným používaním výrobku (u batérií najmä strata kapacity), nedodržaním pokynov na obsluhu uvedených v návode, zlou údržbou, mechanickým poškodením, zásahom do spotrebiča neautorizovaným servisom.

Opravy výrobku smie vykonávať iba autorizovaný servis.

Autorizovaný servis:

BLAKAR trading s.r.o., Azalková 1272, 252 42 Jesenice - Horní Jirčany

tel.: **00420 606 839 644, 00420 774 737 789**, e-mail: servis@blakar.cz

www.helpmation.sk

Technické údaje vychádzajú zo stavu známeho v čase vydania.

Zmena technických údajov vyhradená.

CONTENTS

Safety precautions	31
Introduction	32
Precautions before use	33
Functions	33
Usage	34
Practical considerations when taking a temperature	34
How to take a temperature	35
Important information when taking a temperature	35
Three colors backlit LCD display	35
Description	36
Setting and function	37
Instructions for calibration	39
Changing the batteries	39
Technical characteristics	40
Troubleshooting	41
Warranty	43

SAFETY PRECAUTIONS

- Follow the maintenance advice stipulated in this instruction manual.
- This device may be used for professional purposes or for personal home use.
- This device must only be used in an ambient temperature range of between 10°C and 40°C.
- This device must always be kept in a clean, dry area.
- Do not expose this thermometer to electric shocks.
- Do not expose this thermometer to extreme temperature conditions of $> 55^{\circ}\text{C}$ or $< -20^{\circ}\text{C}$.
- Do not use this device in relative humidity higher than 85%.
- The protective glass over the lens is the most fragile part of the thermometer.
- Do not touch the glass of the infrared lens with your fingers.
- Clean the glass with a cotton bud lightly moistened with 95% alcohol.
- Do not expose the thermometer to sunlight or to water.
- Never drop the device.
- Do not attempt to repair this device yourself. If you have any problem, please, contact authorised service department.

The manufacturer reserves the right to alter the specification of the product without prior notification.

INTRODUCTION

The non-contact infrared thermometer Helpmation has been developed by using the latest infrared technology. This technology allows temporal artery (TA) temperature to be taken at a distance of max. 3-5 cm away from the forehead. It has been demonstrated that this method of TA temperature measurement is more precise than the tympanic thermometry and better tolerated than rectal thermometry (1). However, as with other types of thermometer, it is essential to use the thermometer properly in order to obtain reliable and stable results.

(1) „Greenes D, Fleischer G. Accuracy of a Noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001, 155:376.“

NORMAL TEMPERATURES ACCORDING TO AGE

Age	°C	°F
0-2 years	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10 years	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65 years	35.9-37.6	96.6-99.7
> 65 years	35.8-37.5	96.4-99.5

PRECAUTIONS BEFORE USE

The thermometer Helpmation is pre-set at the factory. It is not necessary to calibrate the device when starting.

In order to obtain reliable and stable results, you are advised each time there is a significant change in the ambient temperature due to a change in environment, to allow the thermometer to acclimatize to this ambient temperature for 15 to 20 minutes before using it. It is important to allow 1 minute interval between two measurements.

FUNCTIONS

1. Special design to take the Human Body Temperature from a distance.
2. Reliable and stable measurement, thanks to the advantage Infrared Detection System.
3. Audible alarm if temperature is too high.
4. Memorize the last 32 temperature measurements.
5. Three colors backlit LCD display.
6. Temperature can be displayed in either Celsius or Fahrenheit.
7. Automatic power-off (30 seconds) to save energy.
8. Practical, easy to use.
9. Longevity use (40.000 reading).

The thermometer can also be used to measure the temperature of a baby-bottle or bath, or room temperature (by using the Surface Temp or Room function). This function is in accordance with the Directive 89/339/EEC Electromagnetic compatibility.

USAGE

1. Install batteries (please see Changing the batteries)
2. For the first use or when inserting new batteries wait around 10 minutes for the warm-up of the device.
3. Aim towards the forehead, from a distance of max. 3-5 cm, press the measuring button SCAN, the temperature is displayed in 1 second.
4. Before taking the temperature, make sure to remove hair and perspiration from the forehead.

PRACTICAL CONSIDERATIONS WHEN TAKING A TEMPERATURE

In order to ensure that precise and accurate temperature measurements are obtained, it is essential that each user has received adequate information. Temperature should be taken in a neutral context. The patient must not have undertaken vigorous physical activity prior to taking the temperature.

Be aware of physiological variations in temperature which must be taken into consideration when evaluating the results:

- temperature increases by 0,5°C between 6am and 3 pm
- women have a temperature that is higher, on average, by around 0,2°C
- women temperature also varies in accordance with their ovarian cycle. It rises by 0,5 °C in the second half of the cycle and at the early stages of pregnancy.
- when sitting, temperature is lower by about 0,3 - 0,4°C than when standing

HOW TO TAKE A TEMPERATURE

Aim at the forehead, over the right temporal region, from a distance of max. 3-5 cm, press the button SCAN and the temperature is instantly displayed.



The reliability of the measurement cannot be guaranteed if the temperature is measured over another part of the body (e.g. arm, torso ...).

IMPORTANT INFORMATION WHEN TAKING A TEMPERATURE

Please observe the following before any temperature measurement to ensure a stable and reliable result:

- push back hair from the forehead
- wipe away any perspiration and make-up from the forehead
- avoid any drafts (e.g. from nasal specs, air conditioning ...)
- allow a 1 minute interval between two measurements
- each time there is a significant change in the ambient temperature due to a change in environment, to allow the thermometer to acclimatise to this ambient temperature for at least 15 minutes before using it

THREE COLORS BACKLIT LCD DISPLAY

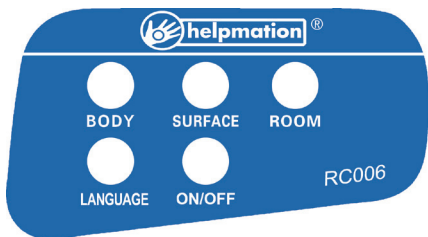
Green: normal temperature $\leq 37.3^{\circ}\text{C}$ (99.1°F)

Orange color: increased temperature 37.4 to 37.9°C (99.2 to 100.2°F)

Red: high fever $\geq 38^{\circ}\text{C}$ (100.3°F)

DESCRIPTION





SETTING AND FUNCTION

SWITCH ON THE THERMOMETER

If the thermometer is off, press the button ON/OFF and the thermometer switches on (LCD display lights up). Press SCAN measure the desired temperature.

TEMPERATURE MEASUREMENT

- **Button BODY** - press the BODY button and the display will show „---- ° C“ or „° F ----“. Now hold the thermometer max. 3-5 cm before the middle of the forehead and press SCAN. The display displays the measured temperature.
 - **Button SURFACE** - press the SURFACE button and the display shows „---- ° C“ or „° F ----“. Now press SCAN. The display displays the measured temperature.
 - **Button ROOM** - press the ROOM button and the display will show „---- ° C“ or „° F ----“. Now press SCAN. The display displays the measured temperature.
- Note: The default setting on the thermometer mode BODY

Memory Thermometer for the last 32 measurements

In the switch on state, press the "ROOM" button and hold for 3 seconds, you will obtain the last temperature measurement, and allows for a view of the last 32 measurements. Press the "SURFACE" button for review. Press the "BODY" button to exit data memory. Press the "SRUFACE" button and hold for 3 seconds, all data in memory will be deleted, then press the "ROOM" button and hold for 3 seconds, the screen will display "CLr".

Button LANGUAGE

When the screen shows "ON", the voice opened.

When the screen shows "OFF", the voice closed.

Measurement in °C or °F

In the switch on state, press the "BODY" button and hold for 3 seconds, the screen will display "F4", press the "BODY" button once again, the screen will display "F5", Press „SURFACE" button to get degrees Celsius, press "ROOM" button to get degrees Fahrenheit. Confirm by press the „BODY" button.

NOTICE!

To obtain the internal temperature of the body, always use the „BODY" mode. Please, make sure to select „Sufrage temp" mode for an external area reading.

CALIBRATION OF THE THERMOMETER

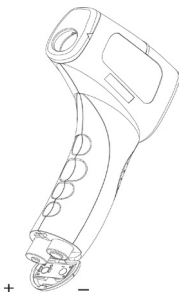
Thermometer factory-set. Depending on various skin types and thickness, there may be temperature differences.

In the switch on state, Press "BODY" button and hold for 3 seconds. the screen will display "F4", press "SURFACE" button to increase 0.1°C, press "ROOM" button to reduce 0.1°C, press "BODY" button to save the setting.

In the cases of seasonal or environmental changes a verification and adjustment should be carried out.

CHANGING THE BATTERIES

When the LCD screen displays „Battery“ icon, the batteries are used. Open the lid and change the batteries, taking great care with the correct positioning. („+“ on battery to „+“ in battery compartment and „-“ on battery to „-“ in battery compartment).



A mistake with this could cause damage of the device and compromise the guarantee of your thermometer. Never use rechargeable batteries. Use only batteries for single usage.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Normal using condition:

Ambient temperature: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Relative humidity: < 85%

Model	RC006
Dimensions	160 x 100 x 40 mm
Weight	131 g (bez baterii)
Power	DC3 V (2 baterie typ AA, LR6)
Consumption	< 300 mW
Measuring distance	max. 3-5 cm
Automatic power-off	30 sec.

Measuring range:

In Body mode 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

In Surface Temp mode 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

In Room mode 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Precision:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)

According to ASTM Standard E1965-1998 (2009)

Contents:

1 pc non-contact thermometer Helpmation

2 pcs AA batteries

1 pc thermometer protective bag

1 pc instruction manual

Precision

From 34°C to 35,9°C = $\pm 0,3$ °C From 93,2°F to 96,6 °F = $\pm 0,6$ °F	According to ASTM Standard E1965-1998 (2009)
From 36°C to 39°C = $\pm 0,2$ °C From 96,8°F to 102,2 °F = $\pm 0,4$ °F	
From 39°C to 42,5°C = $\pm 0,3$ °C From 102,2°F to 108,5 °F = $\pm 0,6$ °F	

The thermometer takes temperature readings below 32 °C or above 42,9 °C (89,6 °F to 109,2 °F) but precision is not guaranteed outside of this range.

NE

TROUBLESHOOTING

If you have problems while using your thermometer, please refer to this guide to help resolve the problem. If the problem persists, please contact our authorised service department.

- **The screen displays temperature higher than 42,9 °C (109,2°F):**
The temperature is in Fahrenheit. Change the measurement to Celsius by pressing °C/°F button.
- **The screen displays temperature lower than 32°C (89,6°F):**
To take the surface temperature, press the "BODY" button and set to the reading called "Body", If the device is in Surface Temp Mode, the 32°C (89,6°F) temperature displayed is showing the external temperature of your body, rather than the internal.

- **The screen displays the message „HI“:**

When using the RC006 Thermometer, the message “HI” can show on the screen. In this case, the temperature is above the measurement range selected, either above 42.9 °C (109.2°F) in Body Mode.




- **The screen displays the message „Lo“:**

When using the RC006 Thermometer, the message “LO” can show on the screen. In this case, the temperature analyzed is under the measuring range selected, either less than 32°C (89.6°F) in Body Mode.



This message displays for various reasons:

- push back hair and wipe the make-up from the forehead
- measurement distance is longer than 3-5 cm
- allow a 1 minute interval between two measurements
- avoid any drafts (e.g. from nasal specs, air conditioning)
- make sure that you measure the desired temperature in the proper setting of the thermometer (BODY, SURFACE, ROOM)

 This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions with EU Directives.



Do not dispose the product in household waste at the end of its useful life. Please, dispose of this device at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste.

WARRANTY

Model:

Serial number:

Date of purchase:

Signature and stamp dealer:

The product is guaranteed for 24 months.

The warranty covers defects arising as a result demonstrably defective material, faulty design or bad design.

The warranty does not cover defects caused by transport, normal use of the product (in particular the loss of battery capacity), failure to follow the instructions indicated in the instructions, poor maintenance, mechanical damage, unauthorized intervention in the appliance service. Repairs may only be performed by an authorized service center.

Specifications are based on a condition known at the time of publication.
Technical alterations.



Blakar trading s.r.o.
Czech Republic
www.helpmation.com